



KETTLE SWKE 3000 G1

(HU)

VÍZFORRALÓ

Használati utasítás

(HR)

KUHALO ZA VODU

Upute za upotrebu

(MK)

ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

Упатства за работа

(RO)

FIERBĂTOR DE APĂ

Instrucțiuni de utilizare

(CZ)

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Návod k obsluze

(RS)

KUVALO ZA VODU

Uputstvo za upotrebu

(AL)

PËRVLUES ELEKTRIK UJI

Udhëzime përdorimi

(GR)

(CY)

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ

Οδηγίες χρήσης

IAN 487922_2507

(HU)

(CZ)

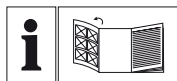
(HR)

(RS)

(MK)

(RO)

(GR)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(MK)

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(AL)

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

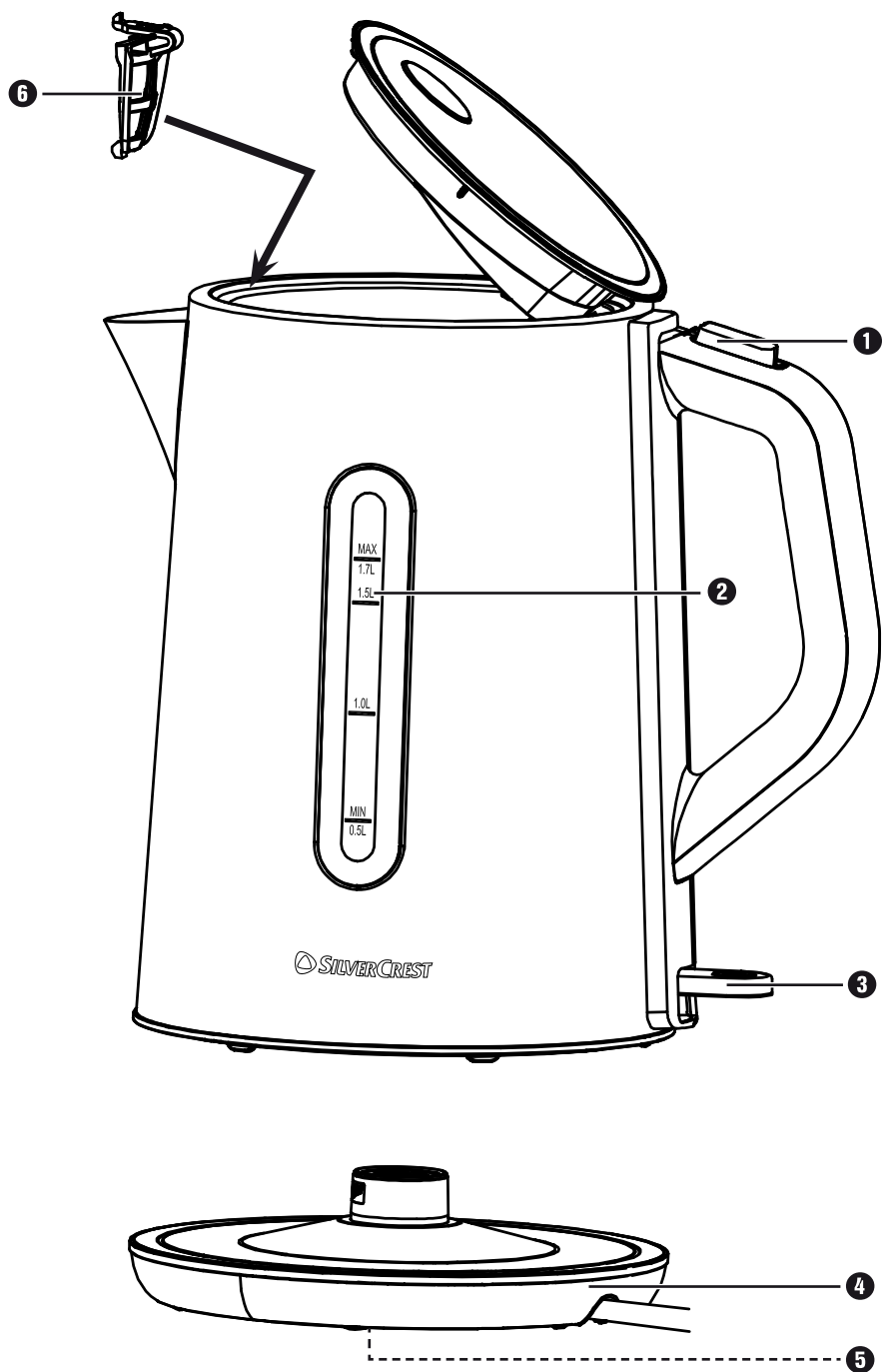
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

Magyar	Használati utasítás	Oldal	1
Češky	Návod k obsluze	Strana	11
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	21
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	31
Македонски	Упатства за работа	Страница	41
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	51
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	61
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	71



Tartalomjegyzék

Bevezetés	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalma	5
Kezelőelemek	5
Előkészítés	5
Kicsomagolás	5
Kábelfelcsévlő	5
Üzembevétel	5
Vízforralás	6
Tisztítás és ápolás	6
Vizkőlerakódás esetén	7
Vizkőszűrő-betét kivétele/behelyezése	7
Tárolás	7
Hibaelhárítás	8
Ártalmatlanítás	8
A készülék ártalmatlanítása	8
A csomagolás ártalmatlanítása	8
Műszaki adatok	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szerviz	10
Gyártja	10

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!



Kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termékhez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ártalmatlanítással kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a készülékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék víz háztartási célra történő forralására alkalmas. Nem alkalmas más folyadékok forralására vagy ipari használatra.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas.

Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagolásban és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Olvassa el az útmutatót.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Biztosítsa, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett!
- A vízforralót csak a tartozékként kapott talppal használja!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatssa javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
- Nem kerülhet folyadék a készülék csatlakozódugójára.
-  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Áramütést okozhat, ha üzemelés közben folyadék jut a feszültségvezető részekbe.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak lezárt fedéllel forralja a vizet, ellenkező esetben az automatikus kikapcsoló nem lép működésbe. A forró víz ekkor kifröcskölkölhet.
- A vízforraló működés közben nagyon felforrósodik. Forró gőz távozhat. A készüléket csak a markolatánál fogja meg, és csak a fedélnyitó gombot, valamint a be-, kikapcsolót működtesse.
- Bekapcsolás előtt biztosítsa, hogy a készülék stabilan és függőlegesen álljon. A forró víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- Ne nyissa ki a fedelet, amíg forr a víz.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. A felhasználói tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyerekek, ez alól csak a 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt lévő gyerekek képeznek kivételt. A készüléket és csatlakozóvezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől távol kell tartani.
- Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- A vízforralót legfeljebb a MAX jelzésig töltsse meg. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki!
- A készüléket mindig behelyezett tartállyal üzemeltesse.
- A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- A hibás használat sérülést okozhat! Mindig a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket!

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehol hozzá forró felülethez, mint főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- vízforraló
- vízköszűrő-betét
- talpazat
- használati útmutató

i Tudnivaló:

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
- Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szervíz** részben), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

Kezelőelemek

- ❶ kireteszelő gomb
- ❷ mérce
- ❸ BE/KI kapcsoló kapcsoló beépített ellenőrzőlámpával ❶
- ❹ talp
- ❺ kábelfelcsévlő
- ❻ vízköszűrő-betét

Előkészítés

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

Kábelfelcsévlő

A talp ❹ alsó részén van egy kábelfelcsévlő ❺. A kábelfelcsévlő ❺ segítségével a helyi adottságokhoz illesztheti a hálózati kábel hosszát.

❗ FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt mindig a talpon ❹ ehhez kialakított nyíláson keresztül kell átvezetni, hogy biztosítva legyen a stabil állás.

Üzembevétel

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak friss ivóvizet használjon a vízforralóban! Ne fogyasszon olyan vizet, amely nincsen ivóvíznek minősítve. Ellenkező esetben egészségszügyi kár veszélye forog fenn!

Mielőtt használatba veszi a készüléket, győződjön meg róla, hogy ...

- a készülék, csatlakozó és hálózati kábel kifogástalan állapotban van-e és ...
- valamennyi csomagolóanyagot eltávolította a készülékről.

- 1) Nyissa ki a fedelet: nyomja meg a kiretesze-lő gombot ❶.
- 2) Töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel teljesen a következő fejezet-ben leírtak szerint.
- 3) Forralás után öntse ki a vizet.
- 4) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!
- 5) Ismét töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel. Ezt a vizet is öntse ki.
- 6) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!

A készülék ezzel üzemkés.

Vízforralás

⚠ VESZÉLY!

- Soha ne tegye az elektromos talpat ❷ víz közelébe – életveszélyes, megütheti az áram!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Mindig csak friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál több ideig állt a vízforralóban! Ne forraljon fel megint kihűlt vizet! Az állott vizet mindig öntse ki! Baktériumok képződhetnek benne.

❶ Tudnivaló:

- Mindig ügyeljen arra, hogy a BE/KI kapcsoló ❶ ❸ ne legyen lenyomva, ha a hálózati csatlakozódugó ki van húzva és a készülék a talpon ❷ áll. Ellenkező esetben a készülék akaratlanul is felfűt, amint csatlakoztatja a csatlakozódugót az elektromos hálózatra.

- 1) Töltéskor vegye le a kancsót!
- 2) Nyissa ki a fedelet: nyomja meg a kiretesze-lő gombot ❶.

❶ Tudnivaló:

- Tartsa a kancsót töltés közben függőle-gesen. Csak ilyen helyzetben lehet leolvasni a mércén ❷ lévő jelöléseket.

- 3) Töltse meg a kancsót legalább a MIN jelölésig, hogy a készülék ne hevüljön túl, maximum a MAX jelölésig, hogy a forrás-ban lévő víz ne fröccsenjen ki.
- 4) Először csukja le a fedelet, majd csak utána tegye a kancsót a talpra ❷, hogy az stabi-lan álljon a talspon ❸.
- 5) Ezután csatlakoztassa a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz.
- 6) Nyomja lefelé a BE-/KI kapcsolót ❶ ❸, amíg az be nem kattant.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Biztonsági okokból a fedelet nem szabad felnyitni, ha a víz forr, vagy nagyon forró. Leforrázhajta magát!

- 7) A BE/KI kapcsolóban ❶ ❸ lévő világítás mutatja, hogy a készülék éppen melegíti a vizet.
- 8) Amint a víz forr, a készülék kikapcsol, a BE/KI kapcsoló ❶ ❸ kiugrik és a világítás kialszik.

❶ Tudnivaló:

- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva: ha a készüléket véletlenül bekapcsolják, hogy a kancsóban nincsen víz, a készülék magától kikapcsol. A készülék magától kikapcsol, ha a készülék kiszáradna, mert mondjuk nincsen lecsukva a fedele. Ebben az esetben először hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra használná.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY!

- Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót. Máskülönben áramütés veszélye állhat fenn!
- Soha ne nyissa ki a készülékház bármely részét. Nincsen benne kezelőelem. Életve-szélyes, ha ki van nyitva a burkolat, mert megütheti az áram.

 Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Az elektromos áramütés életveszélyt okozhat a használatba vétel során, ha a folyadék maradványa a feszültségvezető részekbe kerül.

FIGYELMEZTETÉS!

- A tisztítás előtt hagyja a készüléket kellően lehűlni. Tűzveszélyes!

FIGYELEM!

- Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert! Ez megsértheti a felületet és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

- Tisztítsa a külső felületeket és a hálózati kábelt enyhén benedvesített törölkendővel. Mindenképpen jól szárítsa meg a készüléket, mielőtt ismét használná. Makacsabb szennyeződések esetén tegyen egy kis enyhe mosogatószeret a rongyra. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon mosogatószer a készülékben és rajta, mielőtt újra üzembe helyezné.
- Öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel!
- Ha a kancsóban lerakódást tapasztal, nedves kendővel törölje le a belső felületeket, vagy használjon mosogató- vagy üveg tisztító kefét. Ezután még egyszer öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.

Vízkölerakódás esetén

A készülék alján lévő vízkölerakódás energia-vesztést okozhat és csökkenti a készülék élettartamát.

Oldja le a készülékben lévő vízkövet, ha ilyen tapasztal rajta.

- Vásároljon élelmiszertároló eszközök esetén használható vízköoldót a háztartási boltból (pl. kávéfőzőhöz való vízköoldót). Kövesse a vízköoldó használati utasításában leírtakat.
- A készülék vízköoldása után tiszta vízzel tisztítsa meg a készüléket.

Vízköszűrő-betét kivétele/behelyezése

A vízforraló kiöntő nyílásánál van egy vízköszűrő-betét , amely idővel megtelhet részecskékkel vagy vízkövel. A vízköszűrő-betét  kivétele egyszerű tisztítást tesz lehetővé.

- 1) Nyissa ki a fedelet.
- 2) Nyomja valamivel lefelé a kannába a vízköszűrő-betét , kiálló fülét, úgy, hogy a vízköszűrő-betétet  ki lehessen venni.
- 3) Tisztítsa meg a vízköszűrő-betétet  enyhén megnedvesített törölkűhával és folyó víz alatt.
- 4) Először a vízköszűrő-betét  alsó reteszt tegye a vízforraló belső részében lévő mélyedésbe. Nyomja valamivel lefelé a vízköszűrő-betét , kiálló fülét, és tolja a tartó alá. Ügyeljen arra, hogy a vízköszűrő-betét  megfelelően bekattanjon.

Tudnivaló:

- Ha vízkölerakódás lenne a vízköszűrő betétben  akkor a szűrőt helyezze pár órára 6:1 arányúban ecetes vízbe (1 rész ecet, 6 rész víz). A vízkölerakódás leoldódik. A vízköszűrő betétet  bő vízzel öblítse le.

Tárolás

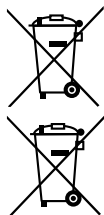
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt a nyíl irányába alján lévő kábelcsévéelőre  a készülék talpazatán .
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék elromlott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
	A készülék túlhevült és az automatikus biztonsági kikapcsolás aktiválva van.	Hagyja lehűlni a készüléket.
A kapcsoló ① ③ nem pattan be.	A kancsó nincsen a talpon ④.	Állítsa a kancsót a talpra ④.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Műszaki adatok

Feszültségellátás	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Névleges teljesítmény	2520–3000 W
Teljesítményfelvétel ki- kapcsolt üzemmódban	0,0 W
Betölthető mennyiség	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 487922_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 487922_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 487922_2507

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	12
Použití dle předpisů	12
Použitá výstražná upozornění a symboly	12
Bezpečnostní pokyny	13
Rozsah dodávky	15
Ovládací prvky	15
Příprava	15
Vybalení	15
Navíjení kabelu	15
Uvedení do provozu	15
Převaření vody	16
Čištění a péče	16
Při usazení vodního kamene	17
Vyjmutí/vložení filtru pro zachycení vápenatých usazenin	17
Uložení	17
Odstranění závad	18
Likvidace	18
Likvidace přístroje	18
Likvidace obalu	18
Technické údaje	18
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	19
Servis	20
Dovozce	20

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.



Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si důkladně přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění a upozornění ohledně obsluhy. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu vody pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Přečtěte si návod.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými kabely nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Varnou konvici používejte pouze s podstavcem, který je dodáván s tímto zbožím.
- Dbejte na to, aby během provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodbornou opravou mohou vzniknout nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Zahřívajte vodu vždy jen při uzavřeném víku, jinak nebude fungovat automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- Rychlovarná konvice se provozem velmi zahřívá. Může dojít k úniku horké páry. Uchopte ji pouze za rukojeť a ovládejte pouze tlačítko otevírání víka a vypínač.
- Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěno stabilně a ve vertikální poloze. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- Neotvírejte víko během varu vody.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- Děti, starší než 8 let, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Přístroj a jeho připojovací kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Naplňte varnou konvici maximálně po značku MAX! V opačném případě může vařící voda vystříkovat!
- Používejte přístroj vždy s nasazeným filtrem pro zachycení vápenatých usazenin.
- Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

❗ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- Ujistěte se, zda přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka se nedostanou do styku s horkými prameny, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- rychlovarná konvice
- filtr pro zachycení vápenatých usazenin
- podstavec
- návod k obsluze

❗ Upozornění:

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Ovládací prvky

- ❶ Uvolňovací tlačítko
- ❷ Stupnice
- ❸ ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ❶
- ❹ Podstavec
- ❺ Navíjení kabelu
- ❻ Filtr pro zachycení vápenatých usazenin

Příprava

Vybalení

- ◆ Všechny díly a návod k obsluze vyjměte z kartonu.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Navíjení kabelu

Na spodní straně podstavce ❹ se nachází navíjení kabelu ❺. Pomocí navíjení kabelu ❺ můžete nastavit délku síťového kabelu podle svých místních podmínek.

❗ POZOR!

- ▶ Dbejte na to, že síťový kabel musí být vždy veden přes k tomu určené vyhloubení na podstavci ❹, aby byla zajištěna bezpečná stabilita.

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Ve vařiči vody používejte pouze čerstvou pitnou vodu! Nepožívejte vodu, který není prokázán jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví!

Před spuštěním přístroje se ujistěte, že ...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a ...
- všechny obalové materiály z přístrodsta-
něny.

- 1) Otevřete víko tak, že stisknete uvolňovací tlačítko ❶.
- 2) Naplňte přístroj vodou až po značku MAX a nechte jednou přejít varem – jak je popsáno v následující kapitole.
- 3) Po svaření vylijte vodu. Konvici vypláchněte čistou vodou.
- 4) Přístroj naplňte ještě jednou vodou až po značku MAX a nechte ji přejít varem. I tuto vodu pak vylijte.
- 5) Konvici vypláchněte čistou vodou.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Převaření vody

NEBEZPEČÍ!

- Elektrický podstavec ❷ nikdy nepřibližujte k vodě – ohrožení života elektrickým proudem!

VÝSTRAHA!

- Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte a nepoužívejte vodu, která ve vařiči stála delší dobu, než jednu hodinu. Ochlazenou vodu neohřívejte a neuvádějte více opět do varu. Všechnu starou vodu vždy vylijte. Mohlo by dojít k tvorbě zárodků!

Upozornění:

- Vždy se ujistěte, zda ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ❶ ❸ není stisknutý, když je zástrčka vytažená ze zásuvky a přístroj stojí na podstavci ❹. V opačném případě se přístroj neúmyslně zahřeje, jakmile zapojíte síťovou zástrčku do elektrické sítě.

- 1) K naplnění vždy sejměte konvici!
- 2) Otevřete víko tak, že stisknete uvolňovací tlačítko ❶.

Upozornění:

- Při plnění držte konvici svisle. Pouze tak správně odečtete množství vody na stupnici ❷.
- 3) Naplňte konvici minimálně až po značení MIN, aby se přístroj nepřehřál a maximálně po značku MAX, aby vroucí voda nepřetékala.

- 4) Nejprve zavřete víko, a teprve poté postavte konvici na podstavec ❹ tak, aby dobře na podstavci ❹ dosedala.

- 5) Nyní zasuněte zástrčku do zásuvky.

- 6) Stiskněte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ❶ ❸ směrem dolů, dokud nezaklapne.

VÝSTRAHA!

- Z bezpečnostních důvodů byste neměli otvírat víko, pokud se voda vaří nebo pokud je velmi horká. Hrozí nebezpečí opaření.

- 7) Světlo uvnitř přepínače ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ❶ ❸ znamená, že přístroj se nyní zahřívá.

- 8) Jakmile voda vře, přístroj se vypne, ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ❶ ❸ vyskočí nahoru a osvětlení zhasne.

Upozornění:

- Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím: Pokud se přístroj náhodně zapne i bez vody v konvici, se přístroj automaticky vypne. Pokud například v důsledku nezavřeného víka běží přístroj nasucho, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.

Čištění a péče

NEBEZPEČÍ!

- Vytáhněte před každým čištěním zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí zranění elektrickým proudem!
- Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud by během provozu zbytky kapaliny přišly do kontaktu s částmi pod náptěm, mohlo by zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA!

- Před začátkem čištění nechte přístroj zchladit. Nebezpečí popálení!

POZOR!

- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Očistěte mírně navlhčeným hadrem všechny vnější plochy a přívodní kabel. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na a v přístroji nenacházely zbytky mycího prostředku.
- Vnitřek konvice vypláchněte čistou vodou.
- V případě usazenin v konvici vytřete vnitřek konvice vlhkým hadrem nebo použijte mycí kartáč nebo kartáč na lahve. Poté konvici ještě jednou vypláchněte čistou vodou.

Při usazení vodního kamene

Vápenaté usazeniny v přístroji vedou k energetickým ztrátám a snižují životnost přístroje.

Jakmile zpozorujete vápenaté usazeniny, okamžitě je z přístroje odstraňte.

- Vyberte ve vhodném obchodě odvápnovač vhodný pro nádoby na potraviny (např. odvápnovač do kávovarů). Postupujte v souladu s návodem k použití na odstraňovači vodního kamene.
- Po odstranění vodního kamene vyčistěte přístroj velkým množstvím čisté vody.

Vyjmutí/vložení filtru pro zachycení vápenatých usazenin

Na vylévacím otvoru rychlovarné konvice se nachází filtr pro zachycení vápenatých usazenin

 vložka, která se může v průběhu doby zanášet částicemi nebo vodním kamenem. Vyjmutí filtru pro zachycení vápenatých usazenin  proti vodnímu kameni umožňuje snadné čištění.

- 1) Otevřete víko.
- 2) Uvnitř konvice stlačte mírně dolů vyčnívající jazýček na filtru pro zachycení vápenatých usazenin , aby bylo možné vylévací sítko  vyjmout.
- 3) Filtr pro zachycení vápenatých usazenin  vyčistěte lehce navlhčeným hadříkem a pod tekoucí vodou.
- 4) Vložte filtr pro zachycení vápenatých usazenin  nejprve s dolní aretací do vybrání uvnitř varné konvice. Stlačte vyčnívající jazýček na filtru pro zachycení vápenatých usazenin  mírně dolů a posuňte jej pod držák. Dbejte na to, aby filtr pro zachycení vápenatých usazenin  správně zaskočil.

Upozornění:

- Jestliže se ve filtru pro zachycení vápenatých usazenin  usadily zbytky vodního kamene, vložte filtr na několik hodin do vody s přidáním octu v poměru 6:1. Zbytky vodního kamene se rozpustí. Filtr pro zachycení vápenatých usazenin  opláchněte větším množstvím čisté vody.

Uložení

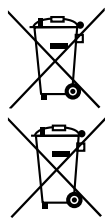
- Před odstavením zařízení jej nejprve ponechte zcela vychladnout.
- Síťový kabel navíňte ve směru šipky kolem navíjení kabelu  pod podstavcem .
- Přístroj skladujte na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte přístroj do sítě.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis
	Přístroj je přehřátý a aktivovalo se automatické bezpečnostní vypínání.	Nechte přístroj vychladnout.
ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ ① ③ nezaklapne.	Konvice nestojí řádně na podstavci ④.	Postavte konvici na podstavec ④.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

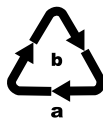
Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Technické údaje

Přívod napětí	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Jmenovitý výkon	2520–3000 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Objem k naplnění	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 487922_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedený servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 487922_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 487922_2507

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	22
Namjenska uporaba	22
Korištena upozorenja i simboli	22
Sigurnosne napomene	23
Opseg isporuke	25
Upravljački elementi	25
Pripreme	25
Raspakiranje	25
Namatač za kabel	25
Puštanje u rad	25
Prokuhavanje vode	26
Čišćenje i održavanje	26
U slučaju naslaga kamenca	27
Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca	27
Čuvanje	27
Otklanjanje smetnji	28
Zbrinjavanje	28
Zbrinjavanje uređaja	28
Zbrinjavanje ambalaže	28
Tehnički podaci	28
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Uvoznik	30

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.



Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj predviđen je isključivo za zagrijavanje vode u kućanstvima. Uređaj nije predviđen za uporabu s drugim tekućinama ili za komercijalnu uporabu.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Pročitajte upute.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Osigurajte da postolje s električnim priključcima nikad ne dođe u dodir s vodom! Pustite postolje da se u potpunosti osuši, ako je slučajno postao vlažan.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako, da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno dajte zamijeniti od strane ovlaštenog stručnog osoblja ili od strane servisa za kupce kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je u uređaju još uvijek prisutan mrežni napon sve dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu izazvati opasnost za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvođa!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Vodu zagrijavajte samo uz zatvoren poklopac, jer u protivnom automatsko isključivanje neće raditi. Ključajuća voda u tom slučaju može prskati preko ruba kuhala.
- Kuhalo za vodu se tijekom rada jako zagrijava. Mogu izlaziti oblaci vruće pare. Držite ga samo za ručku i koristite samo gumb za otvaranje poklopca i prekidač za uključivanje / isključivanje.
- Osigurajte da uređaj stoji stabilno i okomito, prije nego što ga uključujete. Ključajuća voda može uzrokovati pad uređaja koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršених 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom ne nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Kuhalo za vodu napunite najviše do oznake MAX!
U protivnom može doći do prelijevanja kipuće vode!
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- U slučaju pogrešne primjene može doći do ozljeda! Uređaj uvijek koristite u svrhe za koje je namijenjen!

❗ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj uvijek koristite isključivo s umetnutim uloškom filtra protiv kamenca.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhalo za vodu
- Uložak filtra protiv kamenca
- Postolje
- Upute za rukovanje

❗ Napomena:

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Upravljački elementi

- 1 Tipka za deblokadu
- 2 Skala
- 3 Prekidač UKLJ/ISKLJ ①
- 4 Postolje
- 5 Namatač za kabel
- 6 Uložak filtra protiv kamenca

Pripreme

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

Namatač za kabel

Na donjoj strani postolja ④ nalazi se namatač za kabel ⑤. Pomoću namatača za kabel ⑤ možete prilagoditi dužinu mrežnog kabela Vašim lokalnim uvjetima.

❗ POZORI!

- Pazite da je mrežni kabel uvijek provučen kroz za to predviđen utor na postolju ④, kako bi se osigurala stabilnost postolja.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE!

- U kühalu koristite uvijek isključivo svježu pitku vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije deklarirana kao pitka voda. U protivnom postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da ...

- su uređaj, utikač i mrežni kabel u bespriječnom stanju i ...
- da je sva ambalaža uklonjena s uređaja.

- 1) Otvorite poklopac tako, što ćete pritisnuti tipku za deblokadu ❶.
 - 2) Uređaj napunite vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom proključa – kao što je opisano u sljedećem poglavlju.
 - 3) Ovu vodu izlijte nakon prokuhavanja.
 - 4) Posudu isperite čistom vodom.
 - 5) Uređaj još jednom napunite vodom do oznake MAX i pustite da ponovo proključa. I ovu vodu ponovno izlijte.
 - 6) Posudu isperite čistom vodom.
- Uređaj je sada spreman za rad.

Prokuhavanje vode

OPASNOST!

- Električno postolje ❷ nikada ne stavljajte u blizinu vode – Opasnost po život od strujnog udara!

UPOZORENJE!

- Uvijek koristite svježu pitku vodu. Ne konzumirajte vodu koja je u kuhalu stajala duže od sat vremena. Ohlađenu vodu nemojte ponovo prokuhati. Staru vodu uvijek izlijte. Moglo bi doći do razmnožavanja bakterija!

Napomena:

- Uvijek provjerite da prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ nije pritisnut prema dolje kada je utikač izvučen iz utičnice i kada se uređaj nalazi na postolju ❹.
- U protivnom će se uređaj neželjeno zagrijavati, čim mrežni utikač spojite sa strujnom mrežom.

- 1) Prilikom punjenja skinite posudu!
- 2) Otvorite poklopac pritiskom na tipku za deblokadu ❶.

Napomena:

- Posudu prilikom punjenja držite uspravno. Samo tako možete ispravno očitati skalu ❷.

- 3) Napunite posudu najmanje do oznake MIN, kako se uređaj ne bi pregrijavao i maksimalno do oznake MAX, kako kipuća voda ne bi prskala iz posude.
- 4) Najprije zatvorite poklopac, pa posudu postavite na postolje ❹, tako da čvrsto stoji na postolju ❹.
- 5) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- 6) Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ prema dolje, tako da glasno klikne.

UPOZORENJE!

- Iz sigurnosnih razloga ne biste trebali otvarati poklopac dok voda ključa ili ako je jako vruća. Postoji opasnost od opekline.
- 7) Osvjetljenje u prekidaču UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ ukazuje na to da uređaj zagrijava.
 - 8) Čim voda proključa, uređaj se isključuje, prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ iskače prema gore, a osvjetljenje se gasi.

Napomena:

- Ovaj je uređaj opremljen sustavom zaštite od pregrijavanja: ako se uređaj nehotice uključi bez vode u posudi, uređaj se automatski gasi. Ako, primjerice zbog otklopljene posude, voda ispari i uređaj ostane suh, uređaj se automatski gasi. U tom slučaju uređaj ostavite da se ohladi prije nego što ga nastavite koristiti.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U protivnom postoji opasnost od strujnog udara!
- Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost od strujnog udara.



Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.



UPOZORENJE!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opeklin!



POZORI!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.
- Sve vanjske površine i mrežni kabel očistite blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje prije nego ga uključite.
- Unutrašnjost posude isperite čistom vodom.
- U slučaju stvaranja naslaga u posudi, unutrašnje površine prebrišite vlažnom krpom ili koristite četku za pranje posuđa ili četku za boce. Nakon toga posudu još jednom isperite čistom vodom.

U slučaju naslaga kamenca

Naslage kamenca u uređaju uzrokuju gubitak energije i utječu na vijek trajanja uređaja. Odstranite naslage kamenca u uređaju, čim ih uočite.

- Koristite sredstvo za odstranjivanje kamenca neškodljivo za namirnice. Takva sredstva možete pronaći u trgovinama kućanskom opremom (npr. sredstvo za odstranjivanje kamenca u aparatima za kavu). Postupite na način opisan u uputama za uporabu sredstva za odstranjivanje kamenca.
- Nakon odstranjivanja kamenca uređaj isperite velikom količinom čiste vode.

Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca

Na otvoru za izlivanje kuhala za vodu nalazi se umetak za filtra protiv kamenca **6**, na kojem se vremenom mogu stvoriti naslage čestica ili kamenca. Vađenje uloška filtra protiv kamenca **6** omogućuje jednostavno čišćenje.

- 1) Otvorite poklopac.
- 2) Gurnite izbočeni jezičak na ulošku filtra protiv kamenca **6** lagano prema dolje tako da se uložak filtra protiv kamenca **6** može izvaditi.
- 3) Očistite uložak filtra protiv kamenca **6** blago navlaženom krpom za pranje posuđa pod mlazom tekuće vode.
- 4) Uložak filtra protiv kamenca **6** najprije s donjom blokadom umetnite u utor u unutrašnjosti kuhala za vodu. Pritisnite jezičak koji strši na ulošku filtra protiv kamenca **6** lagano prema dolje i gurnite ga ispod držača. Pritom pazite da uložak filtra protiv kamenca **6** ispravno ulegne.



Napomena:

- ▶ Ukoliko je došlo do naslaga kamenca na ulošku filtra **6**, ostavite ga na nekoliko sati u mješavini vode i octa pripremljenoj u omjeru 6:1. Naslage kamenca će se otopiti. Uložak filtra **6** isperite velikom količinom čiste vode.

Čuvanje

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga odložite.
- Mrežni kabel namotajte u smjeru strelice oko namatača za kabel **5** smještenog ispod postolja **4**.
- Uređaj držite na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
	Uređaj se pregrijavao i aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Prekidač UKLJ/ISKLJ ① ③ ne ostaje u položaju.	Posuda nije na postolju ④	Postavite posudu na postolje ④
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Napajanje	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga	2520–3100 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Volumen punjenja	maks. 1,7 litara min. 0,5 litara

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namijene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-kommercijsku uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 487922_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostataka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 487922_2507.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 487922_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	32
Namenska upotreba	32
Korišćene napomene upozorenja i simboli	32
Bezbednosne napomene	33
Obim isporuke	35
Upravljački elementi	35
Pripreme	35
Raspakivanje	35
Kalem za namotavanje kabla	35
Puštanje u rad	35
Prokuvavanje vode	36
Čišćenje i nega	36
U slučaju ostataka kamenca	37
Skidanje/umetanje uloška filtera za kamenac	37
Čuvanje	37
Otklanjanje grešaka	38
Odlaganje	38
Odlaganje aparata	38
Odlaganje ambalaže	38
Tehnički podaci	39
Servis	39
Garancija i garantni list	39

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.



Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za zagrevanje vode za kućnu upotrebu. Nije predviđen za upotrebu sa drugim tečnostima ili za komercijalna područja.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pročitajte uputstvo.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Obezbedite da postolje sa električnim priključcima nikada ne dođe u dodir sa vodom! Ostavite postolje da se potpuno osuši, ako se slučajno navlažilo.
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim postoljem.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni utikač ili električni kabl, ili se obratite korisničkom servisu.
- Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.
- Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Zagrevajte vodu uvek samo kada je poklopac zatvoren, jer u suprotnom neće funkcionisati automatika isključivanja. U tom slučaju ključala voda može da prska preko ivice.
- Kuvalo za vodu postaje veoma vruće tokom rada. Mogu da se oslobode vreli oblaci pare. Držite ga samo za ručku i koristite samo dugme za otvaranje poklopca i prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Obezbedite da aparat stoji stabilno i uspravno, pre nego što ga uključite. Ključala voda može da dovede do pada aparata, koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda kuva.
- Aparatima smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Napunite rezervoar za vodu maksimalno do oznake MAX! U suprotnom, ključala voda može da se prelije!
- Koristite aparat uvek sa umetnutim uloškom filtera za kamenac.
- Nakon primene, na površini grejača ima još rezidualne toplote.
- Pogrešna upotreba može da dovede do povreda! Koristite aparat uvek za namensku upotrebu!

❗ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Osigurajte da aparat, električni kabl ili mrežni utikač ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Kuvalo za vodu
- Uložak filtera za kamenac
- Postolje
- Uputstvo za upotrebu

❗ Napomena:

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Aparat sme da se koristi samo kada je potpuno montiran.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom. (pogledajte poglavlje **Servis**)

Upravljački elementi

- ❶ Taster za deblokadu
- ❷ Skala
- ❸ Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE ❶
- ❹ Postolje
- ❺ Kalem za namotavanje kabla
- ❻ Uložak filtera za kamenac

Pripreme

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani postolja ❹ se nalazi kalem za namotavanje kabla ❺. Pomoću kalema za namotavanje kabla ❺ možete da prilagodite dužinu električnog kabla u skladu sa lokalnim okolnostima.

❗ PAŽNJA!

- ▶ Vodite računa da se mrežni kabl uvek mora voditi kroz predviđeni prerez na postolju ❹, da bi se obezbedila stabilnost.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uvek koristite samo svežu pijaću vodu u kuvalu za vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije utvrđena kao pijaća voda. U suprotnom, postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...

- da su aparat, mrežni utikač i električni kabl u besprekornom stanju i ...
- da su svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

- 1) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.
- 2) Napunite aparat vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom potpuno prokuva – kao što je opisano u sledećem poglavlju.
- 3) Prolijte tu vodu nakon što prokuva.
- 4) Isperite kuvalo čistom vodom.
- 5) Napunite aparat još jednom vodom do oznake MAX i pustite da voda prokuva. Prolijte i tu vodu.
- 6) Isperite kuvalo čistom vodom.

Aparat je sada spreman za rad.

Prokuvavanje vode

⚠ OPASNOST!

- Nikada ne dovodite električno postolje ❷ u blizinu vode – opasnost po život usled električnog udara!

⚠ UPOZORENJE!

- Uvek koristite svežu pijaću vodu. Ne konzumirajte vodu, koja je stajala duže od jednog časa u kuvalu za vodu. Ne prokuvavajte ohlađenu vodu ponovo. Uvek prolijte staru vodu. Mogu da se stvore klice!

❶ Napomena:

- Uvek vodite računa da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ❶ ❸ ne bude pritisnut nadole, kada je mrežni utikač izvučen i kada se aparat nalazi na postolju ❷. U suprotnom će se aparat nenamerno zagrevati, čim mrežni utikač povežete sa električnom mrežom.

- 1) Skinite kuvalo da biste ga napunili!
- 2) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.

❶ Napomena:

- Držite kuvalo uspravno prilikom punjenja. Samo tada možete ispravno da očitavate skalu ❷.

- 3) Napunite kuvalo najmanje do oznake MIN, da se aparat ne bi pregrijao i maksimalno do oznake MAX, da se ključala voda ne bi prelila.
- 4) Prvo zatvorite poklopac i onda stavite kuvalo na postolje ❷, tako da čvrsto stoji na postolju ❷.
- 5) Uključite mrežni utikač u utičnicu.
- 6) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ ❸ nadole, tako da usedne.

⚠ UPOZORENJE!

- Iz bezbednosnih razloga ne bi trebalo da otvarate poklopac kada voda kuva ili kada je veoma vruća. Postoji opasnost od opekotina.
- 7) Osvetljenje u prekidaču za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ❶ ❸ pokazuje da aparat sada zagrejava.
 - 8) Čim voda kuva, aparat se isključuje, prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ❶ ❸ skoči nagore i osvetljenje se gasi.

❶ Napomena:

- Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja: kada se aparat nenamerno uključi, a u kuvalu nema vode, aparat se automatski isključuje. Kada, na primer, zbog otvorenog poklopca voda uvrne u aparatu, aparat se automatski isključuje. Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi pre nego što ga ponovo upotrebite.

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajte delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.



Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.



UPOZORENJE!

- ▶ Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!



PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona mogu da nagrizu površinu i nepopravljivo oštete aparat.
- Čistite sve spoljne površine i električni kabl blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Vodite računa da se na aparatu ne nalaze ostaci deterdženta za pranje posuđa pre nego što ga ponovo pustite u rad.
- Isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.
- Prilikom odlaganja kuvala, obrišite unutrašnje površine vlažnom krpom ili upotrebite četku za pranje posuđa ili četku za pranje flaša. Zatim isperite kuvalo još jednom čistom vodom.

U slučaju ostataka kamenca

Naslage kamenca dovode do gubitka energije i negativno utiču na vek trajanja aparata. Skinite kamenac sa aparata, čim se pojave naslage kamenca.

- Kupite rastvarač kamenca za posude za namirnice u prodavnici za kućne potrepštine (npr. sredstvo za skidanje kamenca sa aparata za kafu). Postupite u skladu sa uputstvom za upotrebu rastvarača kamenca.
- Nakon skidanja kamenca, operite aparat sa mnogo čiste vode.

Skidanje/umetanje uložka filtera za kamenac

Na otvoru grlića kuvala za vodu se nalazi uložak filtera za kamenac ⑥, na kojem s vremenom mogu da se stvore naslage čestica ili kamenca. Skidanje uložka filtera za kamenac ⑥ omogućava jednostavno čišćenje.

- 1) Otvorite poklopac.
- 2) Lagano držite uložak filtera za kamenac ⑥ u unutrašnjem području, tako Pritisnite, u unutrašnjem području kuvala, isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac ⑥ malo nadole, tako da možete da izvadite uložak filtera za kamenac ⑥.
- 3) Očistite uložak filtera za kamenac ⑥ blago navlaženom krpom za pranje posuđa, pod tekućom vodom.
- 4) Stavite uložak filtera za kamenac ⑥ prvo sa donjom blokadom u prorez u unutrašnjem području kuvala za vodu. Pritisnite isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac ⑥ malo nadole i gurnite je pod nosač. Vodite računa da uložak filtera za kamenac ⑥ ispravno usedne.



Napomena:

- ▶ Ukoliko se stvore tvrdokorne naslage kamenca u ulošku filtera za kamenac ⑥, stavite ga nekoliko časova u rastvor vode i sirćeta, u razmeri 6:1. Ostaci kamenca se otpuštaju. Isperite uložak filtera za kamenac ⑥ sa mnogo čiste vode.

Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl u smeru strelice na kalem za namotavanje kabla ⑤ sa donje strane postolja ④.
- Smestite aparat na suvom mestu.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	Spojite mrežni utikač na električnu mrežu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
	Aparat je pregrejan i zaštitna od pregrevanja je aktivna.	Ostavite aparat da se ohladi.
Prekidač za uključivanje/isključivanje ① ③ ne useda.	Kuvalo ne stoji na postolju ④.	Stavite kuvalo na postolje ④.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Električni napon	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga	2520–3000 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	0,0 W
Količina punjenja	maks. 1,7 L min. 0,5 L

Napomena



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 487922_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Kuvalo za vodu
Model:	SWKE 3000 G1
IAN / Serijski broj:	487922_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

Вовед	42
Наменска употреба	42
Предупредувања и симболи што се користат	42
Безбедносна напомена	43
Содржина на испораката	45
Контролен елемент	45
Подготовка	45
Распакување	45
Намотувач на кабел	45
Пуштање во употреба	46
Зовријте вода	46
Чистење и нега	47
За остатоци од бигор	47
Отстранување/вметнување на филтерот за бигор	47
Складирање	48
Отстранување проблеми	48
Отстранување	48
Отстранување на апаратот	48
Отстранување на пакувањето	48
Технички податоци	49
Гаранција на Kompernass Handels GmbH	49
Услуга	50
Увозник	50

Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат.



Се одлучивте за висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

Наменска употреба

Овој апарат се користи исклучиво за загревање вода за домашна употреба. Не е наменет за употреба со други течности или за комерцијални области.

Овој апарат е наменет само за употреба во приватни домаќинства. Не користете го апаратот комерцијално!

Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Наизменична струја/напон
	Сите делови од овој апарат кои доаѓаат во контакт со храна се соодветни за храна.
	Прочитајте ги упатствата за употреба.

Безбедносна напомена

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Погрижете се основата со електрични приклучоци никогаш да не дојде во контакт со вода! Само оставете ја да се исуши целосно ако случајно се навлажнила.
- Користете го бокалот за вриење вода само со испорачаната основа.
- Внимавајте кабелот за напојување никогаш да не се навлажува или да не биде влажен за време на работењето. Спроведете го така што да не може да се заглави или да се оштети на друг начин.
- Ако кабелот за струја на апаратот е оштетен, мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Секогаш извлекувајте го приклучокот од штекерот по употреба. Само исклучувањето од копче не е доволно затоа што во апаратот сè уште има напон од мрежат сè додека приклучокот за напојување е во штекерот.
- Проверете го апаратот за надворешни, видливи оштетувања пред употреба. Не управувајте со оштетен или со паднат апарат.
- Поправки на апаратот треба да вршат само овластени специјализирани компании или корисничка поддршка. Неправилните поправки можат да предизвикаат опасности за корисникот. Покрај тоа, гаранцијата се поништува.
- Ниту една течност не смее да се прелее врз електричниот приклучок на апаратот.
-  Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности! Може да настане опасност по живот од струен удар ако остатоци од течност дојдат во контакт со деловите под напон при работењето.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Секогаш загревајте вода со затворен капак, во спротивно автоматскиот прекинувач не работи. Водата што врие може да се прелее преку работ.
- Бокалот станува многу жежок при работењето. Може да излезат топли бранови пареа. Фаќајте го само за рачката и ракувајте само со копчето за отворање на капакот и со прекинувачот за вклучување/исклучување.
- Уверете се дека апаратот е стабилен и стои вертикално пред да го вклучите. Водата што врие може да предизвика превртување на нестабилниот апарат.
- Не отворајте го капакот додека водата врие.
- Апаратите може да ги користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 и повеќе години, доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите. Чистењето и одржувањето не може да го вршат деца, освен ако се на возраст од 8 години или постари и се под надзор. Апаратот и неговиот кабел за струја треба да се чуваат подалеку од деца на возраст под 8 години.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Наполнете го бокалот за вриење вода најмногу до ознаката „MAX“! Ако го наполните повеќе од тоа, може да прска врела вода!
- Секогаш користете го апаратот со вметнат филтер за бигор.
- По користењето, површината на грејниот елемент сè уште има преостаната топлина.
- При погрешна употреба на апаратот, постои ризик од повреда. Секогаш користете го апаратот како што е предвидено!

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не користете надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување за да управувате со апаратот.
- Никогаш не оставајте го апаратот без надзор за време на работата.
- Уверете се дека апаратот, кабелот или приклучокот за струја не доаѓаат во контакт со извори на топлина, како што се греалки или отворен пламен.

Содржина на испораката Подготовка

Апаратот доаѓа стандардно со следниве компоненти:

- Бокал за вриење вода
- Филтер за бигор
- Основа
- Упатства за употреба

❗ Напомена:

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- Апаратот може да се користи само кога е целосно монтиран.
- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го поглавјето **Услуга**).

Контролен елемент

- ❶ Копче за отворање на капакот
- ❷ Индикатор за нивото на водата
- ❸ Прекинувач за вклучување/исклучување ❶
- ❹ Основа
- ❺ Намотувач на кабел
- ❻ Филтер за бигор

Распакување

- ◆ Извадете ги сите делови од апаратот и упатствата за употреба од кутијата.
- ◆ Отстранете го целиот материјал од пакувањето.

Намотувач на кабел

На долната страна на основата ❹ има намотувач на кабел ❺. Со намотувачот на кабелот ❺ можете да ја приспособите должината на кабелот на вашите локални услови.

❗ ВНИМАНИЕ!

- Кабелот за струја секогаш треба да се провлече низ вдлабнатината на основата ❹ за да се обезбеди сигурно поставување.

Пуштање во употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Секогаш користете свежа вода за пиење во бокалот! Не консумирајте вода што не е назначена како вода за пиење. Во спротивно, постои ризик од штети по здравјето!

Пред да го ставите апаратот во функција, уверете се дека...

- апаратот, приклучокот за електрична енергија и кабелот за струја се во совршена состојба и...
- сите материјали за пакување се отстранети од апаратот.

- 1) Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на капакот **1**.
- 2) Наполнете го апаратот со вода до ознаката „MAX“ и оставете ја водата да зоврие целосно - како што е опишано во следното поглавје.
- 3) Истурете ја оваа вода по вриењето.
- 4) Исплакнете го бокалот со чиста вода.
- 5) Наполнете го апаратот повторно со вода до ознаката „MAX“ и оставете ја водата да зоврие. Истурете ја и оваа вода.
- 6) Исплакнете го бокалот со чиста вода.

Апаратот сега е подготвен за употреба.

Зовријте вода

⚠ ОПАСНОСТ!

- Никогаш не приближувајте ја електричната основа **4** до вода, постои опасност по животот заради струен удар!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Секогаш користете свежа вода за пиење. Не пијте вода којашто стоела во бокалот повеќе од еден час. Не вријте ја водата откако ќе се излади. Секогаш истурајте ја старата вода. Може да се формираат бактерии!

i Напомена:

- Секогаш проверувајте дали прекинувачот за вклучување/исклучување **1 3** е притиснат надолу кога приклучокот за електрична енергија е извлечен од штекер и апаратот е на основата **4**. Инаку, апаратот ќе се загрее веднаш штом ќе го поврзете приклучокот за напојување со штекер.

- 1) Земете го бокалот за да го наполните!
- 2) Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на капакот **1**.

i Напомена:

- Држете го бокалот вертикално при полнење. Само тогаш можете правилно да го прочитате индикаторот за нивото на водата **2**.
- 3) Наполнете го бокалот најмалку до ознаката „MIN“, така што апаратот нема да се прегрее и најмногу до ознаката „MAX“, така што нема да прска вода кога ќе врие.
 - 4) Прво затворете го капакот и потоа ставете го бокалот на основата **4** така што тој ќе биде цврсто на основата **4**.
 - 5) Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
 - 6) Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **1 3** надолу, така што да кликне во место.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Од безбедносни причини, не треба да го отстранувате капакот ако водата врие или е многу топла. Постои ризик од попарување.
- 7) Осветлувањето во прекинувачот за вклучување/исклучување **1 3** означува дека апаратот сега се загрева.
 - 8) Штом водата ќе зоврие, апаратот се исклучува, прекинувачот за вклучување/исклучување **1 3** отскокнува нагоре и осветлувањето се гаси.

Напомена:

- ▶ Овој апарат е опремен со заштита од прегревање. Ако бокалот случајно е вклучен без вода, тој автоматски се исклучува. Ако, на пример, апаратот работи на суво затоа што капакот не е затворен, апаратот автоматски се исклучува. Во овие случаи, оставете го апаратот да се излади пред да го користите повторно.

Чистење и нега

ОПАСНОСТ!

- ▶ Пред секое чистење, исклучете го приклучокот за електрична енергија од штекерот! Во спротивно, постои ризик од струен удар!
- ▶ Никогаш не отворајте делови од куќиштето. Во него нема контроли. Кога куќиштето е отворено, може да има опасност по животот заради струен удар.



Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности! Постои опасност по животот заради струен удар ако навлезат течности во деловите што се под напон за време на работата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Оставете го апаратот да се излади пред чистење. Опасност од изгореници!

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не користете абразивни или нагризувачки средства за чистење. Овие можат да ја нападнат површината и непоправливо да го оштетат апаратот.
- Чистете ги сите надворешни површини и кабелот за напојување со малку навлажната крпа. Исушете го апаратот добро пред да го користите повторно. За тврдокорна нечистотија, додајте умерен детергент на крпата. Уверете се дека нема остатоци од детергент на и во апаратот пред да го ставите во функција.

- Исплакнете ја внатрешноста на бокалот со чиста вода.
- Во случај на насаги во бокалот, избришете ја внатрешноста со влажна крпа или користете четка за миене садови или шишиња. Потоа повторно исплакнете го бокалот со чиста вода.

За остатоци од бигор

Наслагите од бигор во апаратот предизвикуваат загуба на енергија и влијаат на животниот век на апаратот.

Отстранете го бигорот од апаратот веднаш штом ќе се видат насаги од бигор.

- Земете средство за бигор што е соодветно за садови за храна (на пр., средство за отстранување бигор од апарати за кафе). Продолжете како што е опишано во упатствата за употреба на средството.
- По отстранувањето на бигорот, исчистете го апаратот со многу чиста вода.

Отстранување/вметнување на филтерот за бигор

На отворот за истурање на бокалот има филтер за бигор  на кој може да се насоберат честички или бигор со текот на времето.

Отстранете го филтерот за бигор  за лесно чистење.

- 1) Отворете го капакот.
- 2) Внатре, притиснете го јазичето на филтерот за бигор  малку надолу, за да може да се отстрани филтерот за бигор .
- 3) И исчистете го филтерот за бигор  со малку навлажната крпа за садови и под проточна вода.
- 4) Прво ставете го филтерот за бигор  со долниот дел од заклучувањето во вдлабнатината на бокалот. Притиснете го јазичето на филтерот за бигор  надолу и притиснете го под држачот. Уверете се дека филтерот за бигор  правилно кликува.

Напомена:

- Ако остатоците од бигор се насобрале на филтерот за бигор **6**, ставете го во раствор од вода и оцет во сооднос 6:1 неколку часа. Остатоците од бигор ќе се издвојат. Исплакнете го филтерот за бигор **6** со голема количина чиста вода.

- Оставете го апаратот да се излади целосно пред да го складираате.
- Намотајте го кабелот за струја во правец на стрелката околу намотувачот на кабел **5** под основата **4**.
- Чувајте го апаратот на суво место.

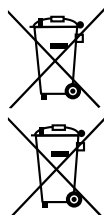
Складирање

Отстранување проблеми

Проблем	Причина	Решение
Апаратот не функционира.	Приклучокот за електрична енергија не е во штекер.	Поврзете го приклучокот за напојување со штекер.
	Апаратот не е вклучен.	Вклучете го апаратот.
	Апаратот има дефект.	Контактирајте со корисничката поддршка.
	Апаратот е прегреан и заштитата за прегревање е активна.	Оставете го апаратот да се излади.
Прекинувачот за вклучување/исклучување 1 3 не се притиска.	Бокалот не стои на основата 4 .	Поставете го бокалот на основата 4 .
	Апаратот има дефект.	Контактирајте со корисничката поддршка.

Отстранување

Отстранување на апаратот



Симболот за пречкртана корпа за отпадоци на тркала означува дека овој апарат не смее да се фрла со обичниот домашен отпад на крајот од неговиот работен век, туку мора да се предаде на специјално означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Ова отстранување е бесплатно за вас. Заштитете ја животната средина и отстранете го правилно.

Ако вашиот стар апарат содржи лични податоци, вие сте одговорни за нивното бришење пред да го вратите.

Можете да дознаете повеќе начини за отстранување на искористениот апарат во вашата општина.

Отстранување на пакувањето



Материјалите од пакувањето се избрани според еколошки аспекти и аспекти на отстранување и затоа можат да се рециклираат. Отстранете ги материјалите од пакувањето кои повеќе не се потребни во согласност со локалните прописи.



Отстранете ја амбалажата на еколошки начин. Внимавајте на ознаките на различните материјали од пакувањето и раздвојте ги ако е потребно. Материјалите за пакување се означени со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.

Технички податоци

Напојување	220 – 240 V ~ , 50 – 60 Hz
Потрошувачка на енергија	2520 – 3000 W
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба	0,0 W
Корисен волумен	Макс. 1,7 L Мин. 0,5 L

Гаранција на Kompennass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена.

Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 487922_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепница-та на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 487922_2507.

Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 487922_2507

Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e Përmbajtjes

Hyrje	52
Përdorimi i synuar	52
Paralajmërimi dhe simbole të përdorura	52
Udhëzime sigurie	53
Objekti i dorëzimit	55
Elementi i kontrollit	55
Përgatitjet	55
Shpaketimi	55
Bobina e kabllës	55
Vënia në punë	55
Vlimi i ujit	56
Pastrimi dhe kujdesi	57
Për mbetjet e kalcifikuara	57
Hiq/fut filtrin kundër kalcifikimit	57
Ruajtja	58
Zgjidhja e problemeve	58
Asgjësimi	58
Asgjësimi i pajisjes	58
Asgjësimi i paketimit	58
Të dhënat teknike	59
Garancia e Kompernaß Handels GmbH	59
Shërbimi	60
Importuesi	60

Hyrje

Urine për blerjen e pajisjes suaj të re.



Ju keni zgjedhur një produkt cilësor. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar vetëm për ngrohjen e ujit për përdorim shtëpiak. Nuk është projektuar për përdorim me lëngje të tjera ose për përdorim komercial.

Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim familjar. Mos e përdorni pajisjen për qëllime komerciale!

Paralajmërimet dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „KUJDES“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „VINI RE“ tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Rryma/tensioni alternativ
	Të gjitha pjesët e kësaj pajisjeje që bien në kontakt me ushqimin janë të sigurta për ushqimin.
	Lexoni udhëzimet e përdorimit.

Udhëzime sigurie

RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Sigurohuni që pllaka me kabllot elektrike të mos bjerë kurrë në kontakt me ujin! Lëreni pllakën të thatet plotësisht nëse është lagur aksidentalisht.
- Përdoreni ibrikun vetëm me pllakën e dhënë.
- Sigurohuni që kabloja e energjisë të mos njomet ose të mos laget kurrë gjatë funksionimit. Drejtojeni atë në një mënyrë të tillë që të mos mund të shtypet ose të dëmtohet në ndonjë mënyrë tjetër.
- Nëse kabloja e energjisë e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza pas përdorimit. Vetëm fikja e pajisjes nuk mjafton, sepse në pajisje ka ende tension elektrik për sa kohë që spina e energjisë është ende në prizë.
- Kontrolloni pajisjen për çdo dëmtim të jashtëm, të dukshëm para përdorimit. Mos e përdorni një pajisje të dëmtuar ose të rrëzuar.
- Riparimet e pajisjes duhet të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar ose nga shërbimi ndaj klientit. Riparimet e papërshtatshme mund të paraqesin rrezik për përdoruesin. Për më tepër, kërkesa për garanci skadon.
- Asnjë lëng nuk duhet të derdhet mbi kabllon e pajisjes.
-  Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera! Kjo mund të rezultojë në një goditje elektrike fatale nëse mbetjet e lëngjeve bien në kontakt me pjesët nën tension gjatë funksionimit.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Gjithmonë ngrohni ujin me kapak të mbyllur, përndryshe funksioni i fikjes automatike nuk do të funksionojë. Uji i vluar mund të spërkatet më pas përtej skajit.
- Ivriku nxehtet shumë gjatë përdorimit. Mund të dalë avull i nxehtë. Mbajeni vetëm nga doreza dhe përdorni vetëm butonin e hapjes së kapakut dhe çelësin e ndezjes/fikjes.
- Sigurohuni që pajisja të jetë e qëndrueshme dhe në pozicion drejt përpara se ta ndizni. Uji i vluar mund të shkaktojë përmbysjen e një pajisjeje të paqëndrueshme.
- Mos e hapni kapakun ndërsa uji është duke vluar.
- Pajisjet mund të përdoren nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç ose më të moshuar dhe nën mbikëqyrje. Pajisja dhe kabllot e saj e energjisë duhet të mbahen larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Mbushni ibrikun deri në shenjë MAX! Përndryshe, uji i vluar mund të spërkatet!
- Gjithmonë përdoreni pajisjen me filtrin e vendosur kundër kalcifikimit.
- Pas përdorimit, sipërfaqja e elementit ngrohës ka ende nxehtësi të mbetur.
- Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime. Përdoreni gjithmonë pajisjen sipas qëllimit!

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos përdorni kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomande për të përdorur pajisjen.
- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Sigurohuni që pajisja, kablloja e energjisë ose spina e energjisë të mos kenë kontakt me burime të nxehta siç janë pllakat e nxehta ose flakët e hapura.

Objekti i dorëzimit

Pajisja përfshin komponentët standard të mëposhtëm:

- Ibrik
- Filtri i vendosur kundër kalcifikimit
- Pllaka
- Udhëzime përdorimi

❗ Shënim:

- Kontrolloni dërgesën dhe dëmtime të dukshme.
- Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të jetë montuar plotësisht.
- Në rast të dërgesës së paplotë ose dëmtimit për shkak të paketimit ose transportit të papërshtatshëm, kontaktoni linjën telefonike të shërbimit (shihni kapitullin **Shërbimi**).

Elementi i kontrollit

- ❶ Butoni i hapjes së kapakut
- ❷ Treguesi i nivelit të ujit
- ❸ Çelësi i NDIZ/FIK ❶
- ❹ Pllaka
- ❺ Bobina e kabllos
- ❻ Filtri i vendosur kundër kalcifikimit

Përgatitjet

Shpaketimi

- ◆ Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
- ◆ Hiqni të gjitha materialet e paketimit.

Bobina e kabllos

Në pjesën e poshtme të pllakës ❹ ka një bobinë të kabllos ❺. Me bobinën e kabllos ❺ mund ta rregulloni gjatësinë e kabllos së energjisë sipas kushteve tuaja lokale.

❗ VINI RE!

- Ju lutemi sigurohuni që kablloja e energjisë të kalojë gjithmonë nëpër zgavrën e dhënë në pllakë ❹ për të siguruar pozicionim të sigurt.

Vënia në punë

⚠ PARALAJMËRIM!

- Përdorni gjithmonë vetëm ujë të pijshëm të freskët në ibrik! Mos konsumoni ujë që nuk është etiketuar si ujë i pijshëm. Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të shëndetit!

Përpara se ta vini në punë pajisjen, sigurohuni që...

- pajisja, spina dhe kabloja e energjisë janë në gjendje perfekte dhe...
- të gjitha materialet e paketimit janë hequr nga pajisja.

- 1) Hapni kapakun duke shtypur butonin e hapjes së kapakut ❶.
- 2) Mbushni pajisjen me ujë deri në shenjë MAX dhe lëreni të ziejë plotësisht një herë - siç përshkruhet në kapitullin tjetër.
- 3) Hidhni këtë ujë pasi të ziejë.
- 4) Shpëlajeni enën me ujë të pastër.
- 5) Mbushni pajisjen përsëri me ujë deri në shenjë MAX dhe lëreni të ziejë. Hidhni edhe këtë ujë.
- 6) Shpëlajeni enën me ujë të pastër.

Pajisja tani është gati për përdorim.

Vlimi i ujit

RREZIK!

- Mos e afëroni kurrë pllakën elektrike ❷ pranë ujit - rrezik për goditje elektrike fatale!

PARALAJMËRIM!

- Përdorni gjithmonë ujë të pijshëm të freskët. Mos konsumoni ujë që ka qëndruar në ibrik për më shumë se një orë. Mos e zieni përsëri ujin e ftohtë. Gjithmonë derdhni ujin e vjetër. Mund të formohen mikroba!

❶ Shënim:

- Sigurohuni gjithmonë që çelësi NDIZ/FIK ❶ ❸ të mos jetë i shtypur poshtë kur spina e energjisë është e hequr dhe pajisja është vendosur në pllakën e saj ❹. Përndryshe, pajisja do të nxehet pa dashje sapo të vendosni spinën e energjisë me furnizimin me energji elektrike.

- 1) Hiqe enën për ta mbushur!
- 2) Hapni kapakun duke shtypur butonin e hapjes së kapakut ❶.

❶ Shënim:

- Mbajeni enën vertikalisht kur e mbushni. Vetëm atëherë mund ta lexoni saktë treguesin e nivelit të ujit ❷.
- 3) Mbushni enën të paktën deri në shenjë MIN për të parandaluar mbinxehjen e pajisjes dhe deri në shenjë MAX për të parandaluar spërkatjen e ujit të valuar.
- 4) Së pari mbylleni kapakun dhe më pas vendoseni enën mbi pllakën ❹ në mënyrë që të qëndrojë siç duhet mbi pllakë ❹.
- 5) Vendosni spinën e energjisë në prizë.
- 6) Shtypni çelësin NDIZ/FIK ❶ ❸ poshtë derisa të fiksohet në vendin e tij.

PARALAJMËRIM!

- Për arsye sigurie, mos e hiqni kapakun kur uji është i vluar ose shumë i nxehtë. Ekziston rreziku i djegies.

- 7) Ndriçimi në çelësin NDIZ/FIK ❶ ❸ tregon se pajisja tani po nxehet.
- 8) Sapo uji vlon, pajisja fiket, çelësi NDIZ/ FIK ❶ ❸ ndizet dhe drita fiket.

❶ Shënim:

- Kjo pajisje është e pajisur me mbrojtje nga mbinxehja. Nëse pajisja ndizet aksidentalisht pa ujë në enë, ajo do të fiket automatikisht.
- Nëse pajisja nuk punon me ujë, për shembull sepse kapaku nuk është i mbyllur, pajisja fiket automatikisht.
- Në këto raste, lëreni pajisjen të ftohet përpara se ta përdorni përsëri.

Pastrimi dhe kujdesi

RREZIK!

- Para pastrimit, hiqeni spinën e pajisjes nga priza e energjisë! Përndryshe ekziston rreziku i goditjes elektrike!
- Mos hapni kurrë asnjë pjesë të strukturës. Nuk ka kontrolle brenda. Nëse hapet struktura, ekziston rreziku i vdekjes nga goditja elektrike.



Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera! Rrezik për jetën nga goditja elektrike mund të ndodhë nëse mbetjet e lëngshme bien në kontakt me pjesët nën tension gjatë funksionimit.

PARALAJMËRIM!

- Lëreni pajisjen të ftohet para pastrimit. Rrezik djegieje!

VINI RE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi zmerilivues ose gërryes. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen dhe të shkaktojnë dëme të pariparueshme në pajisje.
- Pastroni të gjitha sipërfaqet e jashtme dhe kabllon e energjisë me një leckë pak të lagur. Sigurohuni që ta thani pajisjen plotësisht përpara se ta përdorni përsëri. Për papastërti të ngurtë, përdorni një detergjent të butë në leckë. Sigurohuni që nuk ka mbetje detergjenti mbi ose brenda pajisjes përpara se ta përdorni përsëri.
- Shpëlani pjesën e brendshme të enës me ujë të pastër.
- Nëse ka depozita në enë, fshijini sipërfaqet e brendshme me një leckë të lagur ose përdorni një furçë për larjen e enëve ose shishe. Pastaj shpëlajeni përsëri enën me ujë të pastër.

Për mbetjet e kalcifikuara

Depozitimet e kalcifikuara në pajisje çojnë në humbje të energjisë dhe dëmtojnë jetëgjatësinë e pajisjes.

Pastroni pajisjen nga kalcifikimi sapo të shfaqen depozitime të kalcifikuara.

- Përdorni një heqës kalcifikimi të përshtatshëm për enët e ushqimit nga një dyqan mallrash shtëpiake (p.sh., heqës kalcifikimi për makinë kafeje). Veproni siç përshkruhet në udhëzimet e përdorimit të heqësit të kalcifikimit.
- Pas heqjes së kalcifikimit, pastroni pajisjen me shumë ujë të pastër.

Hiq/fut filtrin kundër kalcifikimit

Në grykën e ibrikut ka një filtër kundër kalcifikimit

6, i cili mund të bllokohet me grimca ose të kalcifikohet me kalimin e kohës. Heqja e filtrit të vendosur kundër kalcifikimit **6** mundëson pastrim të lehtë.

- 1) Hapni kapakun.
- 2) Brenda enës, shtypni pak poshtë fletën e spikatur në futjen e filtrit kundër kalcifikimit **6** në mënyrë që futja e filtrit kundër kalcifikimit **6** të mund të hiqet.
- 3) Pastroni futjen e filtrit kundër kalcifikimit **6** me një leckë kuzhine pak të lagur dhe nën ujë të rrjedhshëm.
- 4) Së pari, vendosni futësin e filtrit kundër kalcifikimit **6** me mekanizmin e poshtëm të kyçës në zgavrën brenda ibrikut. Shtypni pak poshtë fletën e spikatur në futjen e filtrit kundër kalcifikimit **6** dhe rrëshqiteni atë nën mbajtëse. Sigurohuni që filtri i vendosur kundër kalcifikimit **6** të fiksohet në vendin e duhur.

i Shënim:

- Nëse në filtrin kundër kalcifikimit janë grumbulluar mbetje të kalcifikuara, vendoseni atë në një tretësirë ujë-uthullë **6** për disa orë. Mbetjet e kalcifikuara do të treten. Shpëllajeni futjen e filtrit kundër kalcifikimit **6** me shumë ujë të pastër.

Ruajtja

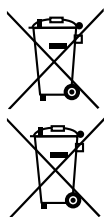
- Lëreni pajisjen të ftohet pas përdorimit përpara se ta ruani.
- Mbështillen kabllon e energjisë rreth vendit të ruajtjes së kabllos **5** nën pllakë **4** në drejtim të shigjetës.
- Ruajeni pajisjen në një vend të thatë.

Zgjidhja e problemeve

Shqetësim	Shkaku	Ndihma
Pajisja nuk funksionon.	Spina e energjisë nuk është futur në prizë.	Lidheni spinën e energjisë me furnizimin me energji.
	Pajisja nuk është ndezur.	Ndizni pajisjen.
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin ndaj klientit.
	Pajisja është mbinxehur dhe mbrojtja nga mbinxehja është aktive.	Lëreni pajisjen të ftohet.
Çelësi NDIZ/FIK 1 3 nuk fiket në vendin e vet.	Ena nuk është në pllakë 4 .	Vendoseni enën mbi pllakë 4 .
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

Asgjësimi

Asgjësimi i pajisjes



Simboli i një koshi me rrota të kryqëzuar tregon se në fund të jetëgjatësisë së tij të dobishme, kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat e zakonshme shtëpiake, por duhet të dorëzohet në pika grumbullimi të përcaktuara posaçërisht, qendra riciklimi ose në objekte për asgjësimin e mbeturinave.

Ky asgjësim është pa pagesë. Mbrojeni mjedisin dhe hidheni siç duhet.

Nëse pajisja juaj e vjetër përmban të dhëna personale, ju jeni përgjegjës për fshirjen e tyre përpara se ta ktheni.

Mund të gjeni më shumë mundësi për asgjësimin e produktit të përdorur nga këshilli juaj vendor ose administrata e qytetit.

Asgjësimi i paketimit



Materialet e paketimit zgjidhen sipas rregulloreve për mjedisore dhe të asgjësimit dhe për këtë arsye janë të riciklueshme. Asgjësoni materialet e paketimit që nuk nevojiten më në përputhje me rregulloret lokale.



Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kini parasysh etiketimin në materialet e ndryshme të paketimit dhe ndajini ato nëse është e nevojshme. Materialet e paketimit janë shënuar me shkurtesa (a) dhe numra (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika,

20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.

Të dhënat teknike

Furnizim me energji	220-240 V ~ , 50-60 Hz
Konsumi i energjisë	2520-3000 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fukur	0,0 W
Vëllimi i përdorshëm	Maks. 1,7 L Maks. 0,5 L

Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali para-lajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 487922_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 487922_2507.

Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 487922_2507

Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	62
Utilizarea conform destinației	62
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	62
Indicații de siguranță	63
Furnitura	65
Elemente de operare	65
Pregătiri	65
Dezambalarea	65
Suport înfășurare cablu	65
Punerea în funcțiune	65
Fierberea apei	66
Curățarea și îngrijirea	66
Dacă există resturi de calcar	67
Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar	67
Depozitarea	67
Remediarea defecțiunilor	68
Eliminarea	68
Eliminarea aparatului	68
Eliminarea ambalajelor	68
Date tehnice	68
Garanția Kompernass Handels GmbH	69
Service-ul	70
Importator	70

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.



Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare

fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acesteia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la încălzirea apei pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea cu alte lichide sau în scopuri comerciale.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Citiți instrucțiunile.

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Asigurați-vă că suportul care conține conexiunile electrice nu intră niciodată în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce complet.
- Utilizați fierbătorul de apă numai împreună cu suportul livrat.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune.
Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărilor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există tensiune cât timp ștecărul este în priză.
- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!
Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Încălziți apa întotdeauna numai cu capacul închis, deoarece, în caz contrar, sistemul automat de decuplare nu va funcționa. Apa care fierbe poate fi împrăscată peste margine.
- Fierbătorul devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Se pot degaja aburi fierbinți. Prindeți-l numai de mâner și acționați numai tasta de deschidere a capacului și comutatorul Pornit/Oprit.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este așezat într-o poziție stabilă și verticală. Apa care fierbe poate răsturna aparatul așezat într-o poziție instabilă.
- Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Umpleți fierbătorul de apă cel mult până la marcajul MAX! Altfel, apa care fierbe se poate revărsa!
- Utilizați întotdeauna aparatul cu filtrul de calcar montat.
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- În cazul utilizării eronate este posibilă rănirea!
Utilizați aparatul întotdeauna conform destinației acestuia!

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Fierbător de apă
- Filtru de calcar
- Suport
- Instrucțiuni de utilizare

ⓘ Indicație:

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul poate fi utilizat numai complet montat.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Elemente de operare

- 1 Tastă de deblocare
- 2 Scală
- 3 Comutator PORNIT/OPRIT ⓘ
- 4 Suport
- 5 Suport înfășurare cablu
- 6 Filtru de calcar

Pregătiri

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Suport înfășurare cablu

Pe partea inferioară a suportului ④ se află un suport de înfășurare a cablului ⑤. Cu ajutorul suportului de înfășurare a cablului ⑤ puteți ajusta lungimea cablului de alimentare în funcție de condițiile locale.

⚠ ATENȚIE!

- Rețineți că întotdeauna cablul de alimentare trebuie să fie ghidat prin decupajul prevăzut pe suport ④ pentru a asigura o poziție sigură.

Punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE!

- Utilizați întotdeauna numai apă potabilă proaspătă în fierbător! Nu consumați apă care nu este clasată ca apă potabilă. Altfel, pot apărea pericole pentru sănătate!

Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că ...

- aparatul, ștecărul și cablul de alimentare se află în stare ireproșabilă de funcționare și...
- au fost îndepărtate toate materialele de ambalare de pe aparat.

- 1) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶.
- 2) Umpleți aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă complet, o dată, după cum este descris în următorul capitol.
- 3) Aruncați această apă după ce a fiert.
- 4) Clătiți vasul cu apă curată.
- 5) Umpleți încă o dată aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă. Aruncați și această apă.
- 6) Clătiți vasul cu apă curată.

Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

Fierberea apei

PERICOL!

- ▶ Nu lăsați niciodată suportul electric ❷ în apropierea apei - Pericol de moarte prin electrocutare!

AVERTIZARE!

- ▶ Utilizați întotdeauna apă potabilă proaspătă. Nu consumați apa care a stat mai mult de o oră în fierbătorul de apă. Nu reîncălziți apa răcită. Aruncați de fiecare dată apa veche. Se pot forma germeii!

Indicație:

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că nu este apăsat comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ ❸ atunci când ștecărul este scos și aparatul este poziționat pe suport ❹.
- În caz contrar, aparatul se va încălzi involuntar la conectarea ștecărului la rețeaua electrică.

- 1) Pentru umplere detașați vasul de pe suport!
- 2) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶.

Indicație:

- ▶ Pentru umplere țineți vasul în poziție verticală. Numai așa puteți citi scala ❷ în mod corect.

- 3) Umpleți vasul cel puțin până la marcajul MIN, pentru a evita supraîncălzirea aparatului, și cel mult până la marcajul MAX, pentru a evita scurgerea apei clocotite.
- 4) Închideți mai întâi capacul și așezați apoi vasul pe suport ❹, astfel încât acesta să stea fix pe suport ❹.
- 5) Introduceți ștecărul în priză.
- 6) Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ ❸ în jos, astfel încât să rămână blocat.

AVERTIZARE!

- ▶ Din motive de siguranță, nu ar trebui să deschideți capacul în timp ce apa fierbe sau dacă este foarte fierbinte. Pericol de opărire.

- 7) Lumina din comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ ❸ indică faptul că aparatul încălzește acum.
- 8) De îndată ce apa fierbe, aparatul se oprește, comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ ❸ sare în sus și lumina se stinge.

Indicație:

- ▶ Acest aparat este echipat cu protecție împotriva supraîncălzirii: dacă aparatul este pornit din greșeală fără să existe apă în vas, acesta se oprește în mod automat. Dacă, de exemplu, din cauza capacului neînchis, aparatul funcționează fără apă, aparatul se oprește în mod automat. În acest caz, lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l folosi din nou.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză! În caz contrar există pericol de electrocutare!
- ▶ Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia. Dacă carcasa este deschisă, există pericol de moarte prin electrocutare.

 Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

AVERTIZARE!

- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.
- Curățați toate suprafețele exterioare și cablul de alimentare cu o lavetă ușor umezită. Înainte de o nouă utilizare, aparatul trebuie să fie uscat. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Aveți grijă să nu existe resturi de detergent pe aparat și în aparat înainte ca acesta să fie repus în funcțiune.
- Clătiți interiorul vasului cu apă curată.
- În caz de depuneri în vas ștergeți suprafețele interioare cu o lavetă umeză sau utilizați o perie de vase sau de sticle. Apoi clătiți încă o dată vasul cu apă curată.

Dacă există resturi de calcar

Depunerile de calcar din aparat duc la pierderi de energie și influențează durata de viață a aparatului în mod negativ.

Decalcificați aparatul, de îndată ce prezintă depuneri de calcar.

- Cumpărați o soluție de decalcifiere adecvată pentru recipientele de alimente din magazine cu produse de uz casnic (de exemplu, decalcifiant pentru cafetiere). Procedați conform instrucțiunilor soluției de decalcifiere.
- După decalcifiere, curățați aparatul cu apă curată din abundență.

Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar

Pe gura de turnare a fierbătorului de apă se află un filtru de calcar  pe care se pot depune în timp particule sau calcar. Îndepărtarea filtrului de calcar  permite curățarea ușoară.

- 1) Deschideți capacul.
- 2) Apăsăți puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar  din interiorul vasului, astfel încât filtrul de calcar  să poată fi extras.
- 3) Curățați filtrul de calcar  cu o lavetă puțin umezită și sub jet de apă.
- 4) Introduceți filtrul de calcar  mai întâi cu blocajul inferior în decupajul din interiorul fierbătorului de apă. Apăsăți puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar  și glisați-o sub suport. Aveți grijă ca filtrul de calcar  să se fixeze în mod corect.

Indicație:

- ▶ Dacă în filtrul de calcar  s-au depus resturi de calcar, lăsați filtrul să stea timp de câteva ore într-o soluție de apă și oțet în concentrație de 6:1. Resturile de calcar se dizolvă. Clătiți filtrul de calcar  cu apă curată din abundență.

Depozitarea

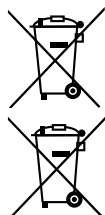
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- Înfășurați cablul de alimentare în direcția săgeții pe mosorul de înfășurare a cablului .
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remediarea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
	Aparatul se supraîncălzește și protecția la supraîncălzire este activată.	Lăsați aparatul să se răcească.
Comutatorul PORNIT/OPRIT ① ③ nu se fixează.	Vasul nu este așezat pe suport ④.	Așezați vasul pe suport ④.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

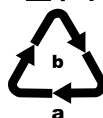
În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220-240 V ~, 50-60 Hz
Putere nominală	2520-3000 W
Consum în stare oprită	0,0 W
Capacitate	max. 1,7 l cel puțin 0,5 l

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 487922_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 487922_2507.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 487922_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	72
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	72
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	72
Υποδείξεις ασφαλείας	73
Σύνολο αποστολής	75
Στοιχεία χειρισμού	75
Προετοιμασίες	75
Αποσυσκευασία	75
Σύστημα τύλιξης καλωδίου	76
Θέση σε λειτουργία	76
Βράσιμο νερού	76
Καθαρισμός και φροντίδα	77
Σε υπολείμματα αλάτων	77
Αφαίρεση/Τοποθέτηση εξαρτήματος φίλτρου αλάτων	78
Φύλαξη	78
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	78
Απόρριψη	79
Απόρριψη συσκευής	79
Απόρριψη συσκευασίας	79
Τεχνικές πληροφορίες	79
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	79
Σέρβις	80
Εισαγωγέας	80

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.



Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί αποκλειστικά στο ζέσταμα νερού για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα υγρά ή για επαγγελματική χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Διαβάστε τις οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Εξασφαλίστε ότι η υποδοχή με τις ηλεκτρικές συνδέσεις δεν θα έρθει ποτέ σε επαφή με νερό! Αφήνετε την υποδοχή να στεγνώνει πλήρως, εάν έχει βραχεί κατά λάθος.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα νερού με την παραδιδόμενη υποδοχή.
- Προσέχετε ότι κατά τη λειτουργία δε θα πρέπει ποτέ το καλώδιο δικτύου να βρέχεται ή να διεισδύει υγρασία. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μετά τη χρήση το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση δεν αρκεί διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην υποδοχή.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Επιτρέπετε τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φινις της συσκευής.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία υπόλοιπα υγρών εισέρχονται σε ρευματοφόρα μέρη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ζεσταίνετε νερό πάντα μόνο με κλειστό κάλυμμα, σε άλλη περίπτωση δε λειτουργεί ο αυτόματος απενεργοποίησης. Το νερό που βράζει μπορεί τότε να πιτσιλάει προς τα έξω από τις άκρες.
- Ο βραστήρας νερού υπερθερμαίνεται λόγω της λειτουργίας. Ενδέχεται να διαφύγει καυτός ατμός. Πιάνετε τον βραστήρα μόνο από τη λαβή και χειρίζεστε μόνο το πλήκτρο ανοίγματος καπακιού και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι σταθερή και ότι στέκεται ίσια πριν την ενεργοποιήσετε. Το νερό που βράζει μπορεί να κάνει τη συσκευή ασταθή με αποτέλεσμα να πέσει κάτω.
- Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια βρασίματος του νερού.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Γεμίζετε το βραστήρα νερού το μέγιστο έως τη σήμανση „maximum“! Αλλιώς μπορεί να χυθεί έξω το νερό που βράζει!
- Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή με τοποθετημένο το εξάρτημα φίλτρου αλάτων.

- Μετά τη χρήση, συνεχίζει να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί! Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή για τον προοριζόμενο σκοπό!

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα δεν θα έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- βραστήρας νερού
- Εξάρτημα φίλτρου αλάτων
- Υποδοχή
- Οδηγίες χρήσης

❗ Υποδειξη:

- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πλήρως συναρμολογημένη.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Στοιχεία χειρισμού

- ❶ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❷ Διαβάθμιση
- ❸ Διακόπτης ON/OFF ❶
- ❹ Υποδοχή
- ❺ Σύστημα τύλιξης καλωδίου
- ❻ Εξάρτημα φίλτρου αλάτων

Προετοιμασίες

Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα τμήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το χαρτοκιβώτιο.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Σύστημα τύλιξης καλωδίου

Στην κάτω πλευρά της υποδοχής **4** υπάρχει ένα σύστημα τύλιξης καλωδίου **5**. Με το σύστημα τύλιξης καλωδίου **5** μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου δικτύου στα τοπικά δεδομένα σας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το καλώδιο δικτύου πρέπει να περνάει πάντα μέσα από τη σχετική εγκοπή στην υποδοχή **4**, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής θέση.

Θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο φρέσκο πόσιμο νερό στον βραστήρα νερού! Μην καταναλώνετε νερό το οποίο δεν έχει αξιολογηθεί ως πόσιμο. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος βλαβών στην υγεία!

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εξασφαλίστε ότι...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο δικτύου είναι σε άψογη κατάσταση και ...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

- 1) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.
- 2) Γεμίστε άλλη μια φορά τη συσκευή με νερό μέχρι τη σήμανση MAX και αφήστε το να βράσει.
- 3) Μετά το βράσιμο αδειάστε αυτό το νερό.
- 4) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- 5) Γεμίστε άλλη μια φορά τη συσκευή με νερό μέχρι τη σήμανση MAX και αφήστε το να βράσει. Πετάξτε και αυτό το νερό.
- 6) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.

Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Βράσιμο νερού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Ποτέ μη φέρνετε την ηλεκτρική υποδοχή **4** κοντά σε νερό - Κίνδυνος θανάτου μέσω ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε νερό το οποίο έχει μείνει περισσότερο από μία ώρα μέσα στον βραστήρα. Μη βράζετε εκ νέου νερό που έχει κρυώσει. Πετάτε πάντα το παλαιό νερό. Μπορεί να δημιουργηθούν μικρόβια!

Υποδειξη:

- ▶ Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης ON/OFF **1** **3** δεν είναι πατημένος προς τα κάτω, όταν έχει αφαιρεθεί το βύσμα και η συσκευή βρίσκεται στην υποδοχή **4**. Σε αντίθετη περίπτωση, θα εκκινηθεί ακούσια η θέρμανση της συσκευής μόλις συνδέσετε το βύσμα στο δίκτυο ρεύματος.

- 1) Απομακρύνετε την κανάτα για να τη γεμίσετε!
- 2) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.

Υποδειξη:

- ▶ Κατά την πλήρωση κρατάτε την κανάτα κάθετα. Μόνο τότε μπορείτε να διαβάσετε σωστά τις σήμανσεις στη διαβάθμιση **2**.
- 3) Γεμίστε την κανάτα τουλάχιστον μέχρι τη σήμανση MIN, ώστε να μην υπερθερμανθεί η συσκευή και το πολύ έως τη σήμανση MAX, ώστε να μην χυθεί προς τα έξω το βραστό νερό.
- 4) Κλείστε πρώτα το καπάκι και στη συνέχεια τοποθετήστε έτσι την κανάτα επάνω στην υποδοχή **4**, ώστε να εδράζεται σταθερά επάνω σε αυτήν **4**.
- 5) Τοποθετήστε τώρα το φιν στην πρίζα.
- 6) Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **1** **3** προς τα κάτω, έτσι ώστε να κουμπώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για λόγους ασφαλείας δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει ή όταν είναι πολύ καυτό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- 7) Ο φωτισμός στο διακόπτη ON/OFF   δείχνει ότι η συσκευή έχει πλέον ζεσταθεί.
- 8) Μόλις το νερό βράσει, η συσκευή απενεργοποιείται, ο διακόπτης ON/OFF   αναπηδά προς τα επάνω και ο φωτισμός σβήνει.

Υποδειξη:

- Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης: εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί κατά λάθος, χωρίς να υπάρχει νερό στην κανάτα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν για παράδειγμα, λόγω ενός ανοιχτού καπακιού, η συσκευή λειτουργήσει έως ότου αδειάσει, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτές τις περιπτώσεις αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το φις από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μην ανοίγετε κάποια τμήματα του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού στο εσωτερικό του. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.

-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Εδώ υπάρχει κίνδυνος ζωής από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία φτάνουν υπόλοιπα υγρών σε μέρη με ρεύμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.
- Καθαρίζετε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες και το καλώδιο δικτύου με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού. Στεγνώνετε τη συσκευή σε κάθε περίπτωση καλά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου. Σε σκληρές ακαθαρσίες ρίξτε λίγο ήπιο καθαριστικό επάνω στο πανί. Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή, προτού τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση εναποθέσεων στην κανάτα, σκουπίστε τις εσωτερικές επιφάνειες με ένα νωπό πανί ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού ή βούρτσα για φιάλες. Καθαρίστε την κανάτα άλλη μια φορά με καθαρό νερό.

Σε υπολείμματα αλάτων

Αποθέσεις αλάτων στη συσκευή οδηγούν σε απώλειες ισχύος και επηρεάζουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή μόλις εμφανίζονται αποθέσεις.

- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο διαλυτικό αλάτων από κατάστημα οικιακών ειδών, το οποίο ενδείκνυται για δοχεία τροφίμων (π.χ. διαλυτικό αλάτων για καφετιέρες). Ακολουθείτε τη διαδικασία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης αυτού του διαλυτικού αλάτων.
- Μετά την απομάκρυνση των αλάτων καθαρίζετε τη συσκευή με πολύ καθαρό νερό.

Αφαίρεση/Τοποθέτηση εξαρτήματος φίλτρου αλάτων

Στο στόμιο εκκένωσης του βραστήρα νερού υπάρχει ένα εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6**, στο οποίο με την πάροδο του χρόνου μπορεί να εναποτεθούν σωματίδια ή άλατα. Η αφαίρεση του εξαρτήματος φίλτρου αλάτων **6** αλάτων διευκολύνει τον καθαρισμό.

- 1) Ανοίξτε το καπάκι.
- 2) Πιέστε την προεξέχουσα θηλιά στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** στο εσωτερικό της κανάτας ελαφρώς προς τα κάτω, ώστε να είναι δυνατή η αφαίρεση του εξαρτήματος φίλτρου αλάτων **6**.
- 3) Καθαρίστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** με ένα νωπό πανί καθαρισμού και κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 4) Τοποθετήστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** πρώτα με την κάτω ασφάλεια στην εσοχή στο εσωτερικό του βραστήρα νερού.

Πιέστε την προεξέχουσα θηλιά στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** ελαφρώς προς τα κάτω και ωθήστε το κάτω από το στήριγμα. Φροντίστε ώστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** να ασφαλίσει σωστά.

i Υποδειξη:

- Εάν έχουν καθίσει υπολείμματα αλάτων στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6**, τότε τοποθετήστε το για μερικές ώρες σε ένα διάλειμμα νερού-ξιδιού με μία αναλογία 6:1. Τα υπολείμματα αλάτων θα διαλυθούν. Ξεπλύνετε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων **6** με πολύ καθαρό νερό.

Φύλαξη

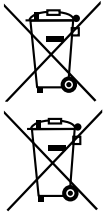
- Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν την απομακρύνετε σε άλλη θέση.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου προς την κατεύθυνση βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **5** κάτω από την υποδοχή **4**.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Υποστήριξη
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Ο διακόπτης ON/OFF 1 3 δεν κουμπώνει.	Η κανάτα δε στέκεται στην υποδοχή 4 .	Τοποθετήστε την κανάτα στην υποδοχή 4 .
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακάτω σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή, σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορριφτεί αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

ια τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ

τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία τάσης	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Ονομαστική απόδοση	2520-3000 W
Κατανάλωση ισχύος εκτός λειτουργίας	0,0 W
Ποσότητα πλήρωσης	μέγ. 1,7 λίτρα ελάχ. 0,5 λίτρα

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς.

Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 487922_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου του προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 487922_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 487922_2507

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stav informací · Stanje informacija · Stanje informacija ·

Статус на информациите · Statusi i informacionit · Έκδοση των πληροφοριών:

09/2025 · Ident.-No.: SWKE3000G1-092025-1

IAN 487922_2507